

פורמט זלזן אז קבע ע"י משדר הבריאות ותוכנו נאודש באדצמבר 2012

קליסיג'קט 20 CM תמיסה להזרקה וטרנירי

תרופה זו חייבת במרשם רופא וטרנרי

תמיסה להזרקה תוך ורידית (IV) או את עורית (SC)

מרכיבים פעילים:

Calcium gluconate	16.6% w/v
Boric acid	3.32% w/v
Magnesium hypophosphite hexahydrate	5.0% w/v

קבוצה תרופוטית: אלקטרווליטים לשימוש וטרנירי.

פעילות רפואית: לטיפול בהיפוקלעמיה המלווה בסיכור של חוסר במגנזיום בבקר ובצאן.

תכולות ארוזה: 400 מ"ל

פרנס: במתן תת-טרני או זריקה תוך ורידית איטית.

בקרי: -ml 800-400; צאן -ml 80-50.

מקרים של Acute hypo magnesemia יתכן שיהיה צורך במתן תמיסה עד ריכוז גבוה יותר של מגנזיום.

אזהרות:

לפני המתן יש לחמס את התמיסה לסמפל הגוף. מתן תוך ורידי צריך להיות איטי. מתן מהיר תוך ורידי יכול לגרום להפרעות בקרב הלב (Cardiac arrhythmias) ובפרט הסובלות ממרעורר דם חמור (toxicemic), אך ההמוסטיות מומות.

התמשך לשימוש מיל שממר אטיו ברטראטי.

יש להשמיד את עודף התמיסה שנותרה בבקבוק לאחר המתן.

חומרים בלתי פעילים:

Sodium bicarbonate, Water for Injection

אחסון: store below 25°C מחמת ל- 082 30 92287

מס' רישום התרופה: 19443 ירושלים.

ביאוז בעל רישום: קומקס בע"מ, ת.ד. 19443 ירושלים.

יצרן: מעבדות נורברוק בע"מ, צפון אירלנד, בריטניה.

FOR ANIMAL TREATMENT ONLY

Calciject

20CM

Solution for Injection Veterinary

Norbrook

400ml

נשרה טיפוע מואף קונן פאל דארה העסכה פי קאון ארול 2012

קליסיג'קט 20 CM מחلول להזרק ביטרי

מלזם בווספה טיפוע

מחול יעלפי באלחן תחת אלד (SC) או באלוריד (IV)

המול העלפה:

Calcium Gluconate	16.6% w/v
Boric Acid	3.32% w/v
Magnesium Hypophosphite Hexahydrate	5.0 % w/v

המנועה המלכיה: האלקטרווליט למסעלמלן הביטרי

העלפיה העלפיה: למעלה Hypocalcaemia הלפי תרופ טוע

נעסן המלזגיום פי הזרף והעמ

מחול העלפיה: 400 מללר

הערעה: לאעלאם תחת אלד ארלחמן באלוריד יעלפי

הערף פי: 400-800 מללר; לעלמן פי 50-80 מללר

פי חאלת acute hypo magnesemia עכד פקון חללק חאנה באסעלמלן מחול פיה תכרז. אעלפי מן המלזגיום.

תחזיקות:

יעב תעלה המחול לדרעה חררה עסלם קבל אלסעלמלן

חלפה באלוריד יעלפי:

חלפה מרעל מרעל באלוריד יעלפי כמלן רי סייעב אנטרלרל פי חזירלת קללב (Cardiac arrhythmias)

ועלאלרל הלפי תעלפי מן תסעל דלם השחיד (toxaemic) מלפי

הלחלרל ושלמות.

העללג לא יעלפי עלפי חללפן עסלם הכתקנירלי

יעב אלללל המדה הלפי תעלפי פי לז'חאנה בעד אלסעלמלן

המול העלפי עעלה: Sodium Bicarbonate, Water for injection

התקנירל: בלרן דון 25 ערה מנויע

רעל תסעללל: 082 30 92287

המסעלור וסעללל תסעללל: שרעה קומקס מ. עס. ח.ב.

19943 תעס

המעל: מחזקרתל נורברוק מ. עס. אירלנד השכלפיה - המעלה המעלה

לישושוי וטרנירי בלבד

ר חייב מרשם רופא
מלזם בווספה טיפוע

P Prescription only medicine

030472L03

BATCHING

5 023534 025504 >

B.N.:
D.O.M.:
X.P.:

לאסעלמלן הביטרי קעחד

Client Artwork Approval - Proof 4 - Norbrook Designer: Eamon McAllister (29/10/2015)		 Norbrook Artwork Department Station Works, Newry, Co. Down, BT35 6JF Tel: +44 (0) 28 3026 4435 E-mail: eamon.mcallister@norbrook.co.uk	
Customer..... Comex Country..... Jerusalem Product Calciject 20cm Volume 400ml Vial label Resource Code (325)030472 Revision Level..... L03 Pharma Code..... 602 Barcode..... n/a Dimensions 70 x 180mm Copy Position..... C3WI		COLOURS USED:  PMS Black  PMS 032  PMS 072  PMS 235   PLEASE READ THIS IMPORTANT INFORMATION: Please ensure this proof matches your artwork requirements. Please check all aspects of the proof i.e. text, fonts, spelling, colours, size, construction, copy position, barcodes, pharma codes, orientation of graphics etc. Mark clearly any amendments which you identify. Receiving the signed approval of this proof will authorise Norbrook Laboratories to proceed with your order. Norbrook Laboratories will not be liable for the costs of an order produced where any amendments required were not identified on the signed proof. Please return the signed approval at your earliest convenience to enable us to proceed with the order and meet your requested delivery date.	
		CUSTOMER APPROVAL (PLEASE SIGN) Signature: _____ Print Name: _____ Date: _____	

קליסיג'קט 20 CM תמיסה להזרקה וטרינרי
תרופה זו חייבת במרשם רופא וטרינר

תמיסה להדקת תוך ורידית (IV) או תת עורית (SC)
מרכיבים פעילים:
 Calcium gluconate 16.6% w/w
 Boric acid 3.32% w/w
 Magnesium hypophosphite hexahydrate 5.0% w/w
הקבוצה תרופתית: אלקטרוליטים לשימוש וטרינרי.
פעילות רפואית: לטיפול בהיפוקלצמיה המלווה בסיבוכן של חוסר במגנזיום בבקר ובצאן.

תכולת אריזה: 400 מ"ל
מינון: במתן תת-עורי או זריקה תוך ורידית איטית.
בקר - 400-800 ml; אצן - 50-80 ml.
במקרים של Acute hypo magnesiumaemia יתכן שיהיה צורך במתן תמיסה עם ריכוז גבוה יותר של מגנזיום.

אזהרות: לפני המתן יש לחמם את התמיסה לטמפ' הגוף. מתן תוך ורידי צריך להיות איטי. פתרון מהיר תוך ורידי יכול לגרום להפרעות בקצב הלב (Cardiac arrhythmias) ובפרט תמיסה חמומה (toxicemic), אף התמוטטות ומוות.

התכשיר איננו מכיל משמר אנטי בקטריאלי.
יש להשמיד את עודף התמיסה שנותרה בבקבוק לאחר המתן.

Sodium bicarbonate, Water for Injection

Storage: store below 25°C - לאחסן מתחת ל- 25°C
מס' רישום התרופה: 082 30 92287
יבואן ובעל רישום: קומקס בע"מ, ת.ד. 19443 ירושלים.
יצרן: מעבדות נורברוק בע"מ, צפון אירלנד, בריטניה.

ר
ח"יב מרשם רופא
מלזם بوصفة طبيب
Prescription only medicine

לשימוש וטרינרי בלבד

FOR ANIMAL TREATMENT ONLY

Calciject 20CM

Solution for Injection Veterinary

400ml



نشرة طبية موافق عليها من قبل دائرة الصحة في كانون الأول 2012
كالمسحكت 20 CM محلول للحقن بيطري

محلول يعطى بالحقن تحت الجلد (SC) أو بالوريد (IV)
للمواد الفعالة:

Calcium Gluconate 16.6% w/v
Boric Acid 3.32% w/v
Magnesium Hypophosphite Hexahydrate 5.0 % w/v

المجموعة العلاجية: الكثر ولبيتم للاستعمال البيطري
 لنفعالية الطبيعة: لمعالجة Hypocalcaemia التي ترافق توعك
 نقص المغنيزيوم في البقر والغنم
 محتوى العبوة: 400 مللتر

الجرجة : للاعطاء تحت الجلد أو الحقن بالوريد ببطيء
 للبقي من 400-800 ملتر؛ للغم من 50-80 ملتر
 في حالات acute hypo magnaemia قد يكون هنالك حاجة
 باستعمال محلول فيه تركيز أعلى من الماغنيسيوم

تحذيرات:
يجب تدفئة المحلول لدرجة حرارة الجسم قبل الاستعمال
حقنة بالوريد يعطى ببطء

حقنة بشكل سريع بالوريد يمكن أن يسبب اضطرابات في ضربات القلب
(Cardiac arrhythmias)

وبالأبقار التي تعاني من تسمم الدم الشديد (toxaemic)، حتى
لانهيار و الموت.

العلاج لا يحتوى على حافظ ضد البكتيريا
يجب إتلاف المادة التي تبقى في الزجاجة بعد الاستعمال
Sodium Bicarbonate, Water for injection: **للمواد الغير فعالة:**

لتخزين: يخزن دون 25 درجة مئوية
رقم التسجيل: 082 30 92287

للمستورد وصاحب التسجيل : شركة كومكس م. ض. ص.ب.

المنتج : مختبرات نور دوك مرض أرنلدا الشمالية - المملكة المتحدة

للاستعمال البيطري فقط

B.N.:

D.O.M.:

EXP:



2977

Client Artwork Approval - Proof 4 - Norbrook Designer: Eamon McAllister (29/10/2015)

Customer	Comex
Country	Jerusalem
Product	Calciject 20cm
Volume	400ml Outer Label
Resource Code	(399)031472
Revision Level	L03
Pharma Code	2977
Barcode	5023534025504
Dimensions	150 x 200mm
Copy Position	C3WI

COLOURS USED:

 PMS Black
  PMS 235
 PMS 032
 PMS 072

PLEASE READ THIS IMPORTANT INFORMATION: Please ensure this proof matches your artwork requirements. Please check all aspects of the proof i.e. text, fonts, spelling, colours, size, construction, copy position, barcodes, pharma codes, orientation of graphics etc. Mark any corrections clearly and return the signed approval of your proof to the proofing authority. Norbrock Laboratories to proceed with your order. Norbrock Laboratories will not be liable for the costs of an order produced where any amendments required were not identified on the signed proof. Please return the signed approval at your earliest convenience to enable us to proceed with the order and meet your requested delivery date.



Artwork Department
Station Works, Newry, Co. Down, BT35 6JP
Tel: +44 (0) 28 3026 4435
E-mail: eamon.mcallister@norbrook.co.uk

CUSTOMER APPROVAL (PLEASE SIGN)

Signature: _____

Print Name: _____

Date: _____

30/7/15	Proof1:	Initial draft
19/10/15	Proof2:	Revise label for new text received from customer / remove barcode as barcode on vial label.
27/10/15	Proof3:	Apply same changes as per 400ml vial label, proof3
29/10/15	Proof4:	As per immediate label: Hebrew: add missing hypens/semi-colon; Arabic: add missing semi-colon